



Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.202/Add.2
22 November 1994

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тринадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ТРЕТЬЕЙ (ОТКРЫТОЙ) ЧАСТИ* 202-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 15 ноября 1994 года, в 17 час. 20 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии (продолжение): выводы

*Краткий отчет о первой (открытой) части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.202, а краткий отчет о второй (закрытой) части заседания - в качестве документа CAT/C/SR.202/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Третья (открытая) часть заседания открывается в 17 час. 20 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)**

Второй периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии (CAT/C/25/Add.3) (продолжение): выводы

1. По приглашению Председателя делегация Ливийской Арабской Джамахирии занимает место за столом Комитета.
2. Г-н СЁРЕНСЕН (Докладчик по Ливийской Арабской Джамахирии) зачитывает следующий текст выводов и рекомендаций Комитета по второму периодическому докладу Ливийской Арабской Джамахирии.
3. "Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии на своих 201-м и 202-м заседаниях, состоявшихся 15 ноября 1994 года, и принял следующие выводы и рекомендации:

A. Введение

Ливийская Арабская Джамахирия своевременно представила свой доклад. Его содержание было дополнено ценными вступительными пояснениями ливийской делегации.

B. Позитивные аспекты

- a) Комитет с удовлетворением отмечает, что Ливийская Арабская Джамахирия выполнила требования Конвенции в отношении представления докладов;
- b) Комитет также с удовлетворением отмечает, что положения Конвенции в целом нашли отражение во внутреннем законодательстве Ливийской Арабской Джамахирии, и в особенности тот факт, что данное государство-участник приняло определение пытки, в соответствии с которым применение пыток рассматривается в качестве отдельного преступления.

C. Проблемы, вызывающие озабоченность

- a) Комитет выражает обеспокоенность тем, что практика одиночного заключения по-прежнему создает условия, которые могут привести к нарушениям Конвенции;
- b) Комитет также обеспокоен тем, что от заслуживающих доверия неправительственных организаций по-прежнему поступают сообщения о практике пыток, применяемой в государстве-участнике.

D. Рекомендации и выводы

- a) Комитет рекомендует гарантировать лицам, лишенным свободы, свободный доступ к адвокату и врачу по их выбору и возможность встречаться с родственниками на любых этапах содержания под стражей;
- b) правительству Ливии следует продолжить борьбу с практикой пыток посредством:
 - направления четких инструкций на этот счет сотрудникам полиции и пенитенциарных учреждений и организации для них учебно-просветительских программ;
 - обеспечения того, чтобы лица, применявшие пытки, были привлечены к ответственности в строгом соответствии с законом;

с) Комитет предлагает правительству Ливийской Арабской Джамахирии рассмотреть возможность представления заявлений в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции;

д) Комитет с интересом ожидает получения следующего доклада Ливийской Арабской Джамахирии, а также ответов, которые ливийская делегация предложила представить в письменном виде”.

4. Г-н ХАФЬЯНА (Ливийская Арабская Джамахирия) отмечает, что позиция Комитета по-прежнему характеризуется объективностью и беспристрастностью; замечания, высказанные членами Комитета в ходе рассмотрения второго периодического доклада Ливии как в отношении позитивных аспектов доклада, так и в отношении рекомендаций, соответствуют практике работы Комитета, направленной на развитие диалога и содействие устранению государствами любых несоответствий между их законодательством и положениями Конвенции.

5. Выраженная Комитетом обеспокоенность в отношении некоторых вопросов является вполне понятной, учитывая характер этого органа, и поэтому у выступающего нет никаких возражений в этой связи. Однако, что касается сведений, сообщаемых неправительственными и некоторыми другими организациями, то он хотел бы вновь подчеркнуть, что помимо источников, которые заслуживают доверия, существуют и другие источники, которые преследуют узкополитические цели и распространяют лишь необоснованные сведения.

6. Работа Комитета, как и работа Комиссии по правам человека, всецело направлена на то, чтобы повсюду обеспечить соблюдение прав человека. В этой связи выступающий напоминает, что осуществление гражданами Ливии их гражданских и политических прав в значительной мере затрудняют некоторые резолюции Совета Безопасности, запрет на воздушные сообщения, сковывающий возможность их передвижения, а также замораживание ливийских авуаров постоянными членами Совета Безопасности и другими государствами. Вследствие этих мер ливийские граждане лишены права на свободное передвижение, которое закреплено в статье 12 Международного пакта о гражданских и политических правах; они лишены также права на социальное обеспечение и на доступ к медицинскому обслуживанию, и вследствие запрета на воздушные сообщения они не могут свободно исповедовать свою религию. Женщины и дети в Ливии лишены возможности пользоваться услугами в рамках программы охраны материнства и детства; в стране не хватает сыворотки и вакцин. Сотни больных умирают, не сумев попасть в соседние страны для получения медицинской помощи.

7. Он благодарит Комитет за проявленный им конструктивный подход и понимание; он сообщил ливийским властям о том, что начат полезный диалог ради достижения общей цели, состоящей в обеспечении соблюдения Конвенции во всех государствах-членах. Ливия будет по-прежнему стремиться к устранению, особенно в правовой и законодательной областях, любых возможно существующих противоречий между положениями Конвенции и ливийским законодательством.

8. Возвращаясь к заданному г-ном Бенем Аммаром вопросу относительно приглашения, которое Ливия направила организации “Международная амнистия”, выступающий отмечает, что, насколько ему известно, этой организации действительно было направлено приглашение, однако в настоящее время имеются некоторые препятствия и ответ на это приглашение пока не получен. Отношения между Ливией и организацией “Международная амнистия” характеризуются конструктивностью и серьезностью; необходимо рассеять возможно существующие недоразумения, и при этом, несомненно, может быть найден общий язык.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Ливии за сотрудничество. Комитет сознает трудности, с которыми сталкивается эта страна, и рассчитывает на продолжение начатого диалога.

10. Делегация Ливии покидает место за столом Комитета.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.